

Die neue ES - Serie: mehr Leistung für mehr Produktivität

Die ES-Elektroscheren von JLG warten mit einer noch nie da gewesenen Leistung und Vielseitigkeit im Innen- und Außeneinsatz auf. Der extrem effiziente Elektrodirektantrieb, mit dem alle Maschinen dieser Serie ausgerüstet sind, sorgt für branchenführende Leistungsdaten und einen deutlich leiseren Betrieb.

Ein verbessertes Bedienpult erlaubt praktische Einhandbedienung. Die durchdachte Integration wichtiger Komponenten in einer einzigen Baugruppe reduziert den Wartungsbedarf und die Betriebskosten. Kombiniert mit unserer exklusiven Workstation in the Sky™ Zubehör sind die ES-Scherenarbeitsbühnen ein starker Partner für jeden Job.



JLG DEUTSCHLAND

Maa-Planck-Str. 21, 27721 Ritterhude (Hjohl)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 10, Fax: -35 (Vertrieb)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 20, Fax: -35 (Kundendienst)
Tel. 04 21 / 69 35 0 - 30, Fax: -45 (Ersatzteile)
Internet: www.jlg-deutschland.de, e-mail: info@jlg-deutschland.de

www.jlg.com



Kran & Bühne

DAS MAGAZIN
FÜR KRAN- UND
ARBEITSBÜHNEN-
ANWENDER

8. Jahrgang Nr. 51

Vertikal Verlag
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814
E-mail: info@vertikal.net
▶ www.Vertikal.net

Rüdiger Kopf, Chefredaktion, rk@vertikal.net
Jürgen Hildebrandt, Redaktion, jh@vertikal.net
Tel.: 0761 897866-0 · Fax: 0761 8866814

Korrespondent GB/Irland
Ian Boughton, ib@vertikal.net

▶ **Anzeigenverkauf**

Deutschland, Österreich, Schweiz, Skandinavien:
Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgaullee 15 · D-79114 Freiburg
Tel: 0761 897866-15 · Fax: 0761 8866814
E-mail: khk@vertikal.net

Frankreich, Belgien und Spanien:
Hamilton Pearman, 32 rue de la 8 mai 1945
F-94510 La Queue en Brie, France.
Tel : +33 (0)1 45 93 08 58 · Fax : +33 (0)1 45 93 08 99
E-mail : hpearman@wanadoo.fr

Italien: Fabio Potestà, Mediapoint & Communications SRL,
Corte Lambruschini,
Corso Buenos Aires 8, V Piano-Interno 7,
I-16129 Genova, Italien.
Tel: +39 010 570 4948 · Fax: +39 010 553 0088
E-mail: info@mediapointsrl.it

Niederlande: Hans Aarse
39 Serengenstraat, 3295 RN,
S-Gravendeel, Niederlande
Tel.: +31(0)78 673 4007, Mobil: +31 (0)6 10 901037
E-mail: jfwaarse@planet.nl

UK, USA and all other areas:
Mike Posener
PO box 6998 Brackley NN13 5WY. UK
Tel.: +44 (0)8707 740436 Fax: +44 (0)1295 768223
Email: info@vertikal.net

▶ **Kleinanzeigen**
Karlheinz Kopp, Vertikal Verlag,
Sundgaullee 15, D-79114 Freiburg
Tel: 0761 897866-15 Fax: 0761 8866 814
E-mail: khk@vertikal.net

Herausgeber: Leigh Sparrow
E-mail: lws@vertikal.net
Layout: Artwork, Werbung & Design
Gießenstr. 12, D-79104 Freiburg
E-mail: rudat@artwork-design.de
Produktion + Verwaltung: Nicole Engesser

Ⓜ Nähere Informationen zu Inseraten in unserer britischen Schwesterzeitschrift **Cranes & Access** erhalten Sie auch unter obigen Adressen. **Kran & Bühne** erscheint achtmal pro Jahr. Der Jahresbezugspreis beträgt € 26,- (Einzelexemplar € 13,-). Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages und unter voller Quellenangabe. Alle Rechte vorbehalten. Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2. Abonnieren Sie Online unter ▶ www.Vertikal.net

Druck: Quensen Druck + Verlag,
Utermöhlestraße 9, D-31135 Hildesheim
E-mail: info-hi@quensen-druck.de

© The Vertikal Press Ltd 2004 ISSN 1436-7831

Mitglied von **IPAF**



Die Auflage unterliegt der Kontrolle der Informationsgemeinschaft zur Verbreitung von Werbeträgern.



Titelthema
Unser Titelbild zeigt diesmal exklusiv das erste Foto des neuen Grove GMK 5220 Fünffachser-Mobilkrans.



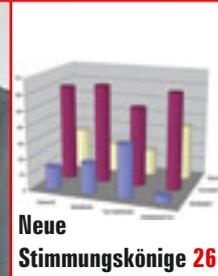
Im Quartett 41



Zwei Gesichter 38



Zu alter Stärke zurückfinden 43



Neue Stimmungskönige 26



Ein echter Fan 43

INHALTSVERZEICHNIS

PANORAMA

- Messekalender 5**
- Neueste Nachrichten 7**
Großbaustelle Neue Messe Stuttgart/ JLG produziert Teleskoplader für Cat/ CTE steigt bei Effer ein

MENSCHEN

- Neue Stimmungskönige 26**
Die jährliche *Kran & Bühne*-Umfrage zu Stimmung und Lage der Branche zeigt diesmal ein für viele sicher überraschendes Ergebnis. Rüdiger Kopf stellt die Umfrageergebnisse vor.
- Zu alter Stärke zurückfinden 39**
Lange Zeit war es still um Wolfkran in Heilbronn. Nun verkaufte MAN das traditionsreiche Unternehmen. *Kran & Bühne* fragte vor Ort nach, wie es weitergeht.
- Ein echter Fan 43**
Ein echter Fan scheut keine Kosten und Mühen, um seiner Leidenschaft zu fröhnen. Jürgen Hildebrandt stellt einen bekennenden „Kran-Paparazzo“ vor.

MASCHINEN

- Mobilkrane im Wandel 15**
Etliche neue Mobilkranmodelle wurden im vergangenen Jahr vorgestellt. Jürgen Hildebrandt zeigt auf, was es Neues gab und was die Kunden im nächsten Jahr erwartet.
- Rührige Zeiten 22**
Etliche neue Modelle, viele Modellüberarbeitungen mit zahlreichen Verbesserungen – so präsentierte sich die LKW-Bühnenbranche dieses Jahr.
- Unentbehrliche Hilfsmittel 29**
Ohne die entsprechende Software geht bei der immer weiter fortschreitenden Elektronik nichts mehr. Auch die Kran- und Bühnenbranche profitiert von deren vielfältigen Möglichkeiten.

- Fernsteuerungen in einer Schiffswerft 38**
Ohne Fernsteuerung wird kaum ein Kran betrieben. Was aber, wenn mehrere

zugleich in einer Halle tätig sind? Das Beispiel aus einer Schiffswerft zeigt, dass das nicht zu Problemen führen muss.

- Mit dem Wind 40**
Die Aufstellung von Windkraftanlagen bedeutet sehr oft interessante Kraneinsätze. Bei dem vorgestellten Windpark in Österreich war allerdings einiges anders als normal. Jürgen Hildebrandt sagt, warum.
- Im Quartett 41**
Gleich vier große Mobilkrane mussten „ran“, als es galt, das Dach einer Industriehalle in Freiburg einzuheben. Rüdiger Kopf berichtet vom Einsatzort.

EVENTS

- Qualität gesteigert 33**
Auf der Apex Maastricht traf sich wieder die internationale Arbeitsbühnenbranche. *Kran & Bühne* war mit einem eigenen Stand vertreten und somit hautnah dabei.
- Zwei Gesichter 36**
Erstmals als eigenständige Veranstaltung präsentierte sich die Cemat Hannover. Den zwiespältigen Eindruck fasst Rüdiger Kopf zusammen.

WEBSEITENVERZEICHNIS 44

EINBLICK 45

Unser Foto des Monats und weitere Kurzmeldungen aus aller Welt

KB LADEN 46

Premium-Sitzen auch bei der Arbeit/ Einfach mal abschalten/ Energie durch die Kette

KLEINANZEIGEN 47